

AYUDAS LITÚRGICAS

4 de junio de 2017
Día de Pentecostés (año A)

LECTURAS BÍBLICAS

- ❖ Hechos 2,1-21 o Números 11,24-30
- ❖ Salmo 104,24-34; 35b
- ❖ 1 Corintios 12,3b-13 o Hechos 2,1-21
- ❖ Juan 20,19-23 o Juan 7,37-39

GRÁFICAS PARA EL BOLETÍN *(Algunas de las sugerencias para gráficas salen de <http://www.textweek.com/>)*

- ❖ <http://sundaygraphx.blogspot.com/2008/05/bulletin-cover-pentecost-day-acubierta.html>
- ❖ <http://sundaygraphx.blogspot.com/2008/05/ppt-background-for-pentecost-day-afondo.html>
- ❖ <http://cruzblanca.org/hermanoleon/sem/a/pasq/pentecostes/pentec02.jpg>
- ❖ <http://cruzblanca.org/hermanoleon/sem/a/pasq/pentecostes/pentec16.gif>
- ❖ <http://cruzblanca.org/hermanoleon/sem/a/pasq/pentecostes/pentec17.gif>
- ❖ <http://cruzblanca.org/hermanoleon/sem/a/pasq/pentecostes/pentec11.jpg>
- ❖ <http://www.servicioskoinonia.org/cerezo/dibujosA/31PentecostesA.jpg>
- ❖ <http://www.flickr.com/photos/traqair57/5748962005/in/set-72157621761051299/>
- ❖ <http://www.flickr.com/photos/traqair57/5761269790/in/set-72157621761051299/>
- ❖ <http://www.dibujosbiblicos.net/data/media/161/Pentecostes.jpg>
- ❖ <http://www.familiafeliz.com.mx/sp/wp-content/uploads/2014/04/pentecostes-dibujo-buenisimo.jpg>
- ❖ <http://2.bp.blogspot.com/-9Z3e-nOslcw/TfccGdR6EuI/AAAAAAAAABZg/9cE2NiAFHdI/s1600/pentecostes.jpg>
- ❖ http://4.bp.blogspot.com/_IIVuxCExF_w/S977nvFNNRI/AAAAAAAAABc0/AuPogJcaOtg/s1600/Pentecoste+sint.jpg
- ❖ <http://nbp1.files.wordpress.com/2011/06/pentecostes.jpg>
- ❖ <http://encuentra.com/revista/wp-content/uploads/2009/05/PENTECOSTES.jpg>
- ❖ http://1.bp.blogspot.com/-Y-c_Vmx4uOI/T8D0gaVZCII/AAAAAAAAAd7g/wfYQ495QSTY/s1600/pentecostes%2B15.jpg
- ❖ <http://2.bp.blogspot.com/-2IH7-CmElqU/UZtOxInf3UI/AAAAAAAAAcg/8KsReWX-uuY/s1600/CONNECT~1.JPG>
- ❖ <http://a137.idata.over-blog.com/4/41/29/41/Nouveau-Testament/Coloriages-Pentecote/P05.jpg>
- ❖ <http://www.maximilianokolbe.com/img/pentecostes-1.jpg>
- ❖ <http://4.bp.blogspot.com/-EHoeNmU38O4/Tc-Jm-P7tvI/AAAAAAAAADIQ/ZFbkzPFGVc4/s1600/Pentecostes2%2Bfondo.jpg>
- ❖ http://www.op.org/sites/www.op.org/files/styles/width_300_scale/public/public/articles/image_s/pentecostes-b.jpg
- ❖ http://4.bp.blogspot.com/_RKXT1B7fxo4/SiIurD8jG7I/AAAAAAAAAq0/LtCrfDwyX5o/s320/pentecostes021.jpg
- ❖ <http://catedu.net/parroquia/media/blogs/a/Prueba/pentehomilia.jpg?mtime=1368682297>
- ❖ <https://www.definicionabc.com/wp-content/uploads/religion/Pentecostes.jpg>
- ❖ <http://reflejosdeluz.es/wp-content/uploads/2016/04/pentecostes2.jpg>
- ❖ https://1.bp.blogspot.com/-jlpZ-_bOlbo/U3hOTLue2VI/AAAAAAAAAcTc/SIyKvBlk530/s1600/Pentecostes2013.jpg
- ❖ <https://s-media-cache-ak0.pinimg.com/600x315/b2/42/d8/b242d85e33ab8f440fc384ac70e937f0.jpg>

—REUNIÓN—

LLAMAMIENTO A LA ADORACIÓN (*Cursos Pentecostés: <http://www.reddeliturgia.org/cursos-pentecostes-1439.html>. Adaptación: MGV*)

Líder: Espíritu de Dios, tú estás en nuestras vidas.

Pueblo: Abre nuestros ojos para reconocer tu presencia en toda persona.

Líder: Abre nuestros oídos para escuchar tu voz revelada en las personas más pequeñas.

Pueblo: Abre nuestra imaginación para descubrir tus propósitos en lo increíble e inesperado.

Líder: Toca nuestros corazones para prestar atención al clamor de otras personas.

Unísono: Espíritu de Dios, tú estás en nuestras vidas, muéstranos nuevamente tu salvación. Amén.

ORACIÓN DE APERTURA (*Propuesta litúrgica para celebrar Pentecostés: <http://www.reddeliturgia.org/propuesta-liturgica-para-celebrar-pentecostes-987.html>. Adaptación: MGV*)

Espíritu de luz:

que tu verdad nos ilumine.

Espíritu del silencio:

haz que sintamos la presencia de Dios.

Espíritu del valor:

expulsa el miedo de nuestros corazones.

Espíritu de fuego:

enciéndonos con el amor de Cristo.

Espíritu de paz:

haz que encontremos tranquilidad y escuchemos la palabra de Dios.

Espíritu de la alegría:

llénanos con entusiasmo para anunciar la buena nueva.

Espíritu del amor:

ayúdanos a abrirnos a las necesidades de las demás personas.

Espíritu que tiene todo el poder:

Danos tu ayuda, y tu fuerza.

Espíritu de la verdad:

dirígenos para que sigamos caminando por la huella que Cristo dejó.

HIMNOS DE ADORACIÓN

- ❖ **Espíritu de la luz y amor EHP 52:** Para escuchar la música, ve aquí- <https://www.youtube.com/watch?v=trw9YTzemSY>
- ❖ **Eres fuerza para el pobre EHP 53:** Para escuchar la música, ve aquí- <https://www.youtube.com/watch?v=-ATsKbv3UHA>
- ❖ **Santo Consolador EHP 54 / Breathe on Me, Breath of God GtG 286:** Para escuchar la música, ve aquí- https://www.youtube.com/watch?v=r_HS3-PI-aY
- ❖ **Soplo del Dios viviente/Breath of the living God EHP 55:** Para escuchar la música, ve aquí- <https://www.youtube.com/watch?v=iум5f-rfAyI>
- ❖ **Hay un dulce espíritu EHP 56 / There's a Sweet, Sweet Spirit GtG 408:** Para escuchar la música, ve aquí- <https://www.youtube.com/watch?v=TPonhh9oA9Q>

- ❖ **¡Salve día feliz! (Pentecostés) EHP 181:** Para escuchar la música, ve aquí- <https://www.youtube.com/watch?v=M4rwtR-15GI>
- ❖ **Santo, Espíritu de Dios EHP 182 / Spirit of the Living God GtG 288:** Para escuchar la música, ve aquí- <http://www.youtube.com/watch?v=BagH-zTfnsQ>
- ❖ **Santo Espíritu llena mi vida:** Para escuchar la música, ve aquí- <https://www.youtube.com/watch?v=KVgqKWc6H1s>
- ❖ **Espíritu Santo de Dios:** Para escuchar la música, ve aquí- <https://www.youtube.com/watch?v=JhgzfqqHEhA>
- ❖ **El Espíritu de Dios está en este lugar:** Para escuchar la música, ve aquí- <https://www.youtube.com/watch?v=HuazBBXR9Uw>
- ❖ **Ven, es tiempo de adorarle / Come, Now is the Time to Worship:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=vKeJg6TZR1g>
- ❖ **Aleluya (Tu amor es asombroso) / Hallelujah (Your love is amazing):** Para escuchar la canción, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=h-K-4Lx-j0I>
- ❖ **Bendito seas tú / Blessed be your name:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=aLUeqGjASx4>

CONFESIÓN (Propuesta litúrgica para celebrar Pentecostés: <http://www.reddeliturgia.org/propuesta-liturgica-para-celebrar-pentecostes-987.html>)

Líder: Espíritu de amor, confesamos ante ti que en ocasiones hemos sido insensibles a tu llamado y tu revelación nos ha sorprendido. Perdona nuestra inseguridad.

Pueblo: Espíritu, cúbrenos. Ten piedad, perdónanos. Confesamos nuestra falta y nuestro error.

Líder: Espíritu de Misericordia, reconocemos que no te hemos obedecido y no hemos sabido confiar en ti todo el tiempo y en todo lugar. No tengas en cuenta nuestras dudas y flaquezas.

Pueblo: Espíritu, cúbrenos. Ten piedad, perdónanos. Confesamos nuestra falta y nuestro error.

Líder: Espíritu de Vida, perdona nuestra falta de compromiso, que nos aleja de servirte y de cumplir con tu voluntad y tu propósito.

Unísono: Espíritu, cúbrenos. Ten piedad, perdónanos. Confesamos nuestra falta y nuestro error.

CONFESIÓN SILENCIOSA

PERDÓN

Pastor/a: No hay lugar que esté tan lejos que el amor de Dios no pueda tocarlo. No hay vacío tan grande que la gracia de Dios no pueda llenarlo. Los brazos de Dios siempre permanecen abiertos para su pueblo, listos para abrazarnos en la amplitud de su misericordia y para darnos la bienvenida a casa. En el nombre de Cristo, quien hace todas las cosas nuevas, ¡te damos gracias Dios! ¡Amén!

—PALABRA—

IDEAS PARA EL SERMÓN DE LA NIÑEZ

- ❖ http://www.sermons4kids.com/new_wind_blowing_esp.htm
- ❖ https://www.sermons4kids.com/filled_with_the_holy_spirit_esp.htm
- ❖ https://www.sermons4kids.com/power_and_light_esp.htm

ÉNFASIS SUGERIDOS PARA EL SERMÓN

- ❖ En el día de Pentecostés, la historia de las obras poderosas de Dios trasciende las barreras del idioma.
- ❖ En respuesta a la queja de Moisés en nombre del pueblo, Dios imparte una parte del espíritu de Moisés a los ancianos para que puedan profetizar.
- ❖ Las obras de Dios son múltiples, y provee para todas las criaturas.
- ❖ Los dones del Espíritu Santo permiten la diversidad dentro de la unidad.
- ❖ El Jesús resucitado aparece ante sus discípulos que están encerrados detrás de una puerta y les saluda deseándoles paz.
- ❖ Una mujer de la ciudad lava los pies de Jesús con sus lágrimas y los seca con sus cabellos antes de ungirlos con aceite.
- ❖ Y todo el mundo entendió el mensaje.
- ❖ El poder del Espíritu Santo.
- ❖ Para que puedan profetizar.
- ❖ Dios provee para todas sus criaturas.
- ❖ La historia del poder de Dios.
- ❖ Mi paz les dejo.
- ❖ La unción.

ORACIÓN DEL PUEBLO (*Oración al Espíritu Santo: <http://www.reddeliturgia.org/oracion-al-espiritu-santo-366.html>*)

No sabemos orar como conviene, Espíritu Santo,
acude en ayuda de nuestra debilidad.

No sabemos esperar como conviene, Espíritu Santo,
acude en ayuda de nuestra impaciencia.

No sabemos perdonar como conviene, Espíritu Santo,
acude en ayuda de nuestra impotencia.

No sabemos creer como conviene, Espíritu Santo,
acude en ayuda de nuestra incredulidad.

Hay tantas cosas que ignoramos, Espíritu Santo,
acude en ayuda de nuestra infidelidad.

Tú qué quieres lo que quiere el Padre,
concédenos tu perdón en Cristo.

Amén.

—ENVÍO—

OTROS HIMNOS SUGERIDOS

- ❖ **Profetiza, pueblo mío / You shall prophesy EHP 265:** Para escuchar la música, ve aquí- <https://www.youtube.com/watch?v=1A9CgVvUGcQ>
- ❖ **En un aposento alto EHP 177:** Para escuchar la música, ve aquí- <https://www.youtube.com/watch?v=cCMgqNe8B5k>
- ❖ **Ven, Santo Espíritu creador EHP 184 / Come Holy Spirit, Our Souls Inspire:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=3-6cZkRY9kA>
- ❖ **Alzad, oh pueblos, vuestra voz EHP 151 / O Sons and Daughters Let Us Sing! GtG 235:** Para escuchar la música, ve aquí- <https://www.youtube.com/watch?v=3Jo0sVwTAB0>

- ❖ **Tú, has venido a la orilla EHP 313 / Lord, You Have Come to the Lakeshore GtG 721:** Para escuchar la música, ve aquí- <https://www.youtube.com/watch?v=oomf6B1Pc6w>
- ❖ **Dios nos ha dado promesa EHP 176/ Showers of blessings:** Para escuchar la música, ve aquí- <https://www.youtube.com/watch?v=5r1GQAUCR-Y>
- ❖ **Ven, oh Tú que haces nuevos EHP 178:** Para escuchar la música, ve aquí- <https://www.youtube.com/watch?v=GZer4c8yQ1w>
- ❖ **Un gran clamor del cielo EHP 179:** No se pudo encontrar la música en la Internet.
- ❖ **Ven, poder consolador EHP 180:** No se pudo encontrar la música en la Internet.
- ❖ **Cual murmullo de paloma EHP 183 / Like the Murmur of the Dove's Song GtG 285:** Para escuchar la música, ve aquí- <https://www.youtube.com/watch?v=NZDJAGGnUfk>
- ❖ **Desciende, Espíritu de amor EHP 185 / Come, Holy Spirit, Heavenly Dove GtG 279:** Para escuchar la música, ve aquí- <https://www.youtube.com/watch?v=QRN-wY8KDzg>
- ❖ **Ven, Espíritu, cual viento EHP 186 / Holy Spirit, Come With Power:** Para escuchar la música, ve aquí- <https://www.youtube.com/watch?v=e9ISMSdJo7U>
- ❖ **Brilla Jesús / Lord, the Light of Your Love is Shining (Shine, Jesus, Shine) GtG 192:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=wIF3T-msSTw>
- ❖ **Espíritu de Dios:** Para escuchar la música, ve aquí- <https://www.youtube.com/watch?v=aGbHgApqchg>
- ❖ **La canción del Espíritu:** Para escuchar la música, ve aquí- <https://www.youtube.com/watch?v=zQVu340GEKc>
- ❖ **Espíritu Santo:** Para escuchar la música, ve aquí- <https://www.youtube.com/watch?v=AU3EgWMCTFc>
- ❖ **Ven, Espíritu, ven:** Para escuchar la música, ve aquí- <https://www.youtube.com/watch?v=LP8PmpBTiMY>
- ❖ **Sopla, sopla fuerte, Espíritu Divino:** Para escuchar la música, ve a- <http://www.reddeliturgia.org/sopla-fuerte-espíritu-divino-1509.html>
- ❖ **Donde está el Espíritu de Dios:** Para escuchar la música, ve a- <http://www.reddeliturgia.org/donde-esta-el-espíritu-de-dios-1711.html>
- ❖ **Envía tu Espíritu:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=toqqvSJGFMY>
- ❖ **Ven, Espíritu Santo, Creador:** Para escuchar la canción, ve a- https://www.youtube.com/watch?v=euL5S_hrV3I
- ❖ **El Espíritu de Dios:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=cs1HPbcbE04>

COMISIÓN (*Afirmamos a una voz: Inés Simeone. <http://www.webselah.com/el-espíritu-de-dios-soplo-sopla-y-soplara>*)

Pastor/a: El Espíritu de Dios sopló, sopla y soplará

Así como sopló cuando nos creaste...

Soplaste y nació ¡la Vida!

Así como sopló cuando María se sintió «llena de vida y de gracia»

y... nació Jesús.

Así como sopló durante todo el ministerio de Jesús entre la gente

e hizo discípulos y discípulas.

Así como sopló en cada momento en que alguien te vio, escuchó y creyó.

Así como tocó el corazón de la gente enferma, desanimada...

Y les dio... salud, esperanza y vida.

Y el Espíritu de Dios sigue soplando... como en Pentecostés

¿Lo sentimos?

Al sentirlo en medio nuestro afirmamos:
Nos haremos responsables por el cuidado de Tu creación
No usaremos cosas que afecten y destruyan la capa de ozono
Contaremos por todos los rincones el peligro en el que se encuentra Tu Creación.
Nos uniremos a otras personas para mejorar esta peligrosa situación.

Deja, oh Dios, que tu Espíritu siga soplando...

BENDICIÓN (*Bendición del Espíritu Santo: <http://www.reddeliturgia.org/bendicion-del-espiritu-santo-1473.html>*)

Pastor/a: Que la llama del Espíritu Santo
encienda nuestros corazones
para que amemos a nuestro prójimo.
Que la llama del Espíritu Santo
ilumine nuestro camino
para que vivamos en la verdad
Que la llama del Espíritu Santo
se eleve dentro nuestro
para que clamemos por libertad.
Que la llama del Espíritu Santo
nos reúna
para que proclamemos tu existencia.

NOTAS:

EHP= *El Himnario Presbiteriano*

GtG= *Glory to God*

TPH= *The Presbyterian Hymnal*

STF= *Sing the Faith*

BCW= *Book of Common Worship*

MGV= Marissa Galván Valle

Estas ayudas litúrgicas son preparadas por la Oficina de Recursos y Relaciones con las constituyentes hispanas/latinas de la Agencia presbiteriana de misión, IP (EE. UU.).

- ❖ *Para conseguir más información sobre recursos en español y para contribuir al desarrollo de más materiales en español en el fondo [E051214](#), puede ir a [nuestra página](#).*
- ❖ *Para comprar recursos educativos en español, vaya a [pcusastore.com](#)*

LITURGICAL HELPS

June 4, 2017
Day of Pentecost (Year A)

BIBLE PASSAGES

- ❖ Acts 2: 1-21 or Numbers 11: 24-30
- ❖ Psalm 104: 24-34; 35b
- ❖ 1 Corinthians 12: 3b-13 or Acts 2: 1-21
- ❖ John 20: 19-23 or John 7: 37-39

GRAPHICS FOR THE BULLETIN *(Some of the suggestions for graphics come from <http://www.textweek.com/>)*

- ❖ <http://sundaygraphx.blogspot.com/2008/05/bulletin-cover-pentecost-day-acubierta.html>
- ❖ <http://sundaygraphx.blogspot.com/2008/05/ppt-background-for-pentecost-day-afondo.html>
- ❖ <http://cruzblanca.org/hermanoleon/sem/a/pasq/pentecostes/pentec02.jpg>
- ❖ <http://cruzblanca.org/hermanoleon/sem/a/pasq/pentecostes/pentec16.gif>
- ❖ <http://cruzblanca.org/hermanoleon/sem/a/pasq/pentecostes/pentec17.gif>
- ❖ <http://cruzblanca.org/hermanoleon/sem/a/pasq/pentecostes/pentec11.jpg>
- ❖ <http://www.servicioskoinonia.org/cerezo/dibujosA/31PentecostesA.jpg>
- ❖ <http://www.flickr.com/photos/traqair57/5748962005/in/set-72157621761051299/>
- ❖ <http://www.flickr.com/photos/traqair57/5761269790/in/set-72157621761051299/>
- ❖ <http://www.dibujosbiblicos.net/data/media/161/Pentecostes.jpg>
- ❖ <http://www.familiafeliz.com.mx/sp/wp-content/uploads/2014/04/pentecostes-dibujo-buenisimo.jpg>
- ❖ <http://2.bp.blogspot.com/-9Z3e-nOslcw/TfccGdR6EuI/AAAAAAAAABZg/9cE2NiAFHdI/s1600/pentecostes.jpg>
- ❖ http://4.bp.blogspot.com/_IIVuxCExF_w/S977nvFNNRI/AAAAAAAAABc0/AuPogJcaOtg/s1600/Pentecoste+sint.jpg
- ❖ <http://nbp1.files.wordpress.com/2011/06/pentecostes.jpg>
- ❖ <http://encuentra.com/revista/wp-content/uploads/2009/05/PENTECOSTES.jpg>
- ❖ http://1.bp.blogspot.com/-Y-c_Vmx4uOI/T8D0gaVZCII/AAAAAAAAd7g/wfYQ495QSTY/s1600/pentecostes%2B15.jpg
- ❖ <http://2.bp.blogspot.com/-2IH7-CmElqU/UZtOxInf3UI/AAAAAAAACg/8KsReWX-uuY/s1600/CONNECT~1.JPG>
- ❖ <http://a137.idata.over-blog.com/4/41/29/41/Nouveau-Testament/Coloriages-Pentecote/P05.jpg>
- ❖ <http://www.maximilianokolbe.com/img/pentecostes-1.jpg>
- ❖ <http://4.bp.blogspot.com/-EHoeNmU38O4/Tc-Jm-P7tvI/AAAAAAAADIQ/ZFbkzPFGVc4/s1600/Pentecostes2%2Bfondo.jpg>
- ❖ http://www.op.org/sites/www.op.org/files/styles/width_300_scale/public/public/articles/image_s/pentecostes-b.jpg
- ❖ http://4.bp.blogspot.com/_RKXT1B7fxo4/SiIurD8jG7I/AAAAAAAQAq0/LtCrfDwyX5o/s320/pentecostes021.jpg
- ❖ <http://catedu.net/parroquia/media/blogs/a/Prueba/pentehomilia.jpg?mtime=1368682297>
- ❖ <https://www.definicionabc.com/wp-content/uploads/religion/Pentecostes.jpg>
- ❖ <http://reflejosdeluz.es/wp-content/uploads/2016/04/pentecostes2.jpg>
- ❖ https://1.bp.blogspot.com/-jlpZ-_bOlbo/U3hOTLue2VI/AAAAAAAATc/SIyKvBlk530/s1600/Pentecostes2013.jpg
- ❖ <https://s-media-cache-ak0.pinimg.com/600x315/b2/42/d8/b242d85e33ab8f440fc384ac70e937f0.jpg>

—GATHERING—

CALL TO WORSHIP (*Cursos Pentecostés: <http://www.reddeliturgia.org/cursos-pentecostes-1439.html>. Translation: MGV*)

Leader: Spirit of God, you are in our lives.

People: Open our eyes so that we can recognize your presence in everyone.

Leader: Open our ears to listen to your voice revealed in the little ones.

People: Open our imagination to be able to discover your purpose in the incredible and in the unexpected.

Leader: Touch our hearts so that we can pay attention to the cries of others.

Unison: Spirit of God, you are in our lives; show us your salvation again. Amen.

OPENING PRAYER (*Propuesta litúrgica para celebrar Pentecostés: <http://www.reddeliturgia.org/propuesta-liturgica-para-celebrar-pentecostes-987.html>. Translation: MGV*)

Spirit of light:

may your truth shine on us.

Spirit of silence:

may we feel the presence of God.

Spirit of courage:

cast out the fear that is in our hearts.

Spirit of fire:

light us up with the love of Christ.

Spirit of peace:

allow us to find peace and to listen to the word of God.

Spirit of joy:

fill us with enthusiasm to announce the good news.

Spirit of love:

help us to be open to the needs of others.

Spirit, you that have all the power:

give us your help and your strength.

Spirit of truth:

lead us so that we can continue walking down the trail that Christ left.

HYMNS OF PRAISE

- ❖ **Espíritu de la luz y amor EHP 52 (Spirit of light and love):** Only in Spanish. To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=trw9YTzemSY>
- ❖ **Eres fuerza para el pobre EHP 53 (You are strength for the poor ones):** Only in Spanish. To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=-ATsKbv3UHA>
- ❖ **Santo Consolador EHP 54 / Breathe on Me, Breath of God GtG 286:** To listen to the music, go to- https://www.youtube.com/watch?v=r_HS3-PI-aY
- ❖ **Soplo del Dios viviente/Breath of the living God EHP 55:** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=iум5f-rfAyI>
- ❖ **Hay un dulce espíritu EHP 56 / There's a Sweet, Sweet Spirit GtG 408:** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=TPonhh9oA9Q>

- ❖ **¡Salve día feliz! (Pentecostés) EHP 181 / Hail Thee, Festival Day GtG 277:** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=M4rwtR-15GI>
- ❖ **Santo, Espíritu de Dios EHP 182 / Spirit of the Living God GtG 288:** To listen to the music, go to- <http://www.youtube.com/watch?v=BagH-zTfnsQ>
- ❖ **Santo Espíritu llena mi vida (Holy Spirit, fill my life):** Only in Spanish. To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=KVgqKWc6H1s>
- ❖ **Espíritu Santo de Dios (Holy Spirit of God):** Only in Spanish. To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=JhgzfqqHEhA>
- ❖ **El Espíritu de Dios está en este lugar (The Holy Spirit is in this place):** Only in Spanish. To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=HuazBBXR9Uw>
- ❖ **Ven, es tiempo de adorarlo / Come, Now is the Time to Worship:** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=vKeJg6TZR1g>
- ❖ **Aleluya (Tu amor es asombroso) / Hallelujah (Your love is amazing):** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=h-K-4Lx-jOI>
- ❖ **Bendito seas tú / Blessed be your name:** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=aLUeqGjASx4>

CONFESSION (*Propuesta litúrgica para celebrar Pentecostés: <http://www.reddeliturgia.org/propuesta-liturgica-para-celebrar-pentecostes-987.html>. Translation: MGv*)

Leader: Spirit of love, we confess to you that sometimes we have been insensitive to your call and that your revelation has surprised us. Forgive our insecurity.

People: Embrace us Spirit. Have mercy. Forgive us. We confess our failure and our error.

Leader: Spirit of mercy, we recognize that we have not obeyed you and that we have not been able to rely on you through all times and places. Do not take into account our doubts and our weaknesses.

People: Embrace us Spirit. Have mercy. Forgive us. We confess our failure and our error.

Leader: Spirit of life, forgive our lack of commitment, that moves us away from serving you and from fulfilling your will and purpose.

Unison: Embrace us Spirit. Have mercy. Forgive us. We confess our failure and our error.

PERSONAL CONFESSION

PARDON

Pastor: There is no place so far away that the love of God cannot touch. There is no emptiness so great that the grace of God cannot fill. God's arms remain open to us always, ready to embrace us in the wideness of mercy and welcome us home. In the name of Christ who makes all things new, thanks be to God! Amen!

—WORD—

IDEAS FOR THE CHILDREN'S SERMON

- ❖ http://www.sermons4kids.com/new_wind_blowing.htm
- ❖ https://www.sermons4kids.com/filled_with_the_holy_spirit.htm
- ❖ https://www.sermons4kids.com/power_and_light.htm

SUGGESTED SERMON EMPHASIS

- ❖ On the day of Pentecost, the story of God's deeds of power transcends the barrier of language.
- ❖ In response to Moses' complaint on behalf of the people, God imparts part of Moses' spirit to elders so they might prophesy.
- ❖ The works of the Lord are manifold, and God provides for all the creatures.
- ❖ The gifts of the Holy Spirit allow diversity within unity.
- ❖ The risen Jesus appears to the disciples who are locked behind closed doors and greets them with peace.
- ❖ A woman from the city bathes Jesus' feet with her tears and dries them with her hair before anointing them with ointment.
- ❖ And they all understood the message.
- ❖ The power of the Holy Spirit.
- ❖ So you can prophesize.
- ❖ God provides for all his creatures.
- ❖ The history of the power of God.
- ❖ I leave you my peace.
- ❖ The anointment.

PEOPLE'S PRAYER (*Oración al Espíritu Santo: <http://www.reddeliturgia.org/oracion-al-espiritu-santo-366.html>. Translation: MGV*)

We do not know how to pray as we ought, Holy Spirit
come to the aid of our weakness.

We do not know how to wait as we should, Holy Spirit
come to the aid of our impatience.

We do not know how to forgive as we should, Holy Spirit
come to the aid of our helplessness.

We do not know how to believe as we should, Holy Spirit,
come to help our unbelief.

There are so many things we ignore, Holy Spirit
come to the aid of our unfaithfulness.

You who want what the Father wants
grant us your forgiveness in Christ.

Amen.

—SENDING—

OTHER SUGGESTED HYMNS

- ❖ **Profetiza, pueblo mío / You shall prophesy EHP 265:** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=1A9CgVvUGcQ>
- ❖ **En un aposento alto EHP 177 (In the upper room):** Only in Spanish. To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=cCMgqNe8B5k>
- ❖ **Ven, Santo Espíritu creador EHP 184 / Come Holy Spirit, Our Souls Inspire:** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=3-6cZkRY9kA>
- ❖ **Alzad, oh pueblos, vuestra voz EHP 151 / O Sons and Daughters Let Us Sing! GtG 235:** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=3JoOsVwTAB0>
- ❖ **Tú, has venido a la orilla EHP 313 / Lord, You Have Come to the Lakeshore GtG 721:** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=oomf6B1Pc6w>
- ❖ **Dios nos ha dado promesa EHP 176/ Showers of blessings:** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=5r1GQAUCR-Y>
- ❖ **Ven, oh Tú que haces nuevos EHP 178 (Come, You who makes everything new):** Only in Spanish. To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=GZer4c8yQ1w>

- ❖ **Un gran clamor del cielo EHP 179 (A great cry from the sky):** Could not find the music on the Internet.
- ❖ **Ven, poder consolador EHP 180 (Come comforting power):** Could not find the music on the Internet.
- ❖ **Cual murmullo de paloma EHP 183 / Like the Murmur of the Dove's Song GtG 285:** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=NZDJAGGnUfk>
- ❖ **Desciende, Espíritu de amor EHP 185 / Come, Holy Spirit, Heavenly Dove GtG 279:** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=QRN-wY8KDzg>
- ❖ **Ven, Espíritu, cual viento EHP 186 / Holy Spirit, Come With Power:** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=e9lSMSdJo7U>
- ❖ **Brilla Jesús / Lord, the Light of Your Love is Shining (Shine, Jesus, Shine) GtG 192:** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=wIF3T-msSTw>
- ❖ **Espíritu de Dios (Spirit of God):** Only in Spanish. To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=aGbHgApqchg>
- ❖ **La canción del Espíritu (The Spirit song):** Only in Spanish. To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=zQVu340GEKc>
- ❖ **Espíritu Santo (Holy Spirit):** Only in Spanish. To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=AU3EgWMCTFc>
- ❖ **Ven, Espíritu, ven (Come, Spirit, come):** Only in Spanish. To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=LP8PmpBTiMY>
- ❖ **Sopla, sopla fuerte, Espíritu Divino / Blow Wild and Blow Freely:** To listen to the music, go to- <http://www.reddeliturgia.org/sopla-fuerte-espiritu-divino-1509.html>
- ❖ **Donde está el Espíritu de Dios (Where the Holy Spirit is):** Only in Spanish. To listen to the music, go to- <http://www.reddeliturgia.org/donde-esta-el-espiritu-de-dios-1711.html>
- ❖ **Envía tu Espíritu / Send your Spirit:** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=toqqvSJGFMY>
- ❖ **Ven, Espíritu Santo, Creador (Come, Creator Holy Spirit):** Only in Spanish. To listen to the music, go to- https://www.youtube.com/watch?v=euL5S_hrV3I
- ❖ **El Espíritu de Dios (Spirit of God):** Only in Spanish. To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=cslHPbcbE04>

COMMISSION (*Afirmamos a una voz: Inés Simeone. <http://www.webselah.com/el-espiritu-de-dios-soplo-sopla-y-soplar>. Translation: MGV*)

Pastor: The Spirit of God blew, blows and will continue blowing

As it blew when You created us ...

You blew and life was born!

As it blew when Mary felt "full of life and grace"

and. .. Jesus was born.

As it blew over the ministry of Jesus among the people making disciples.

As it blew each time that someone saw you, heard you and believed.

As it touched the hearts of sick people, discouraged ...

And he gave them ... health , hope, and life.

And the Spirit of God continues to blow ... as in Pentecost

Do you feel it?

When we feel it in our midst we affirm:

We will take responsibility for the care of your creation

We will not use things that affect and destroy the ozone layer

We will announce in every corner the danger that threatens your creation.
We will join others to improve this dangerous situation.

O God, let your Spirit continue to blow...

BLESSING. (*Bendición del Espíritu Santo: <http://www.reddeliturgia.org/bendicion-del-espiritu-santo-1473.html>.
Translation: MGV*)

Pastor: May the flame of the Holy Spirit
light up our hearts
to love our neighbor.
May the flame of the Holy Spirit
illuminate our path
to live in truth
May the flame of the Holy Spirit
rise within us
to cry out for freedom.
May the flame of the Holy Spirit
gather us
to proclaim your existence.

NOTES:

EHP= *El Himnario Presbiteriano*
GtG= *Glory to God*
TPH= *The Presbyterian Hymnal*
STF= *Sing the Faith*
BCW= *Book of Common Worship*
MGV= Marissa Galván Valle

These liturgical helps are prepared by the Office of Resources and Relationship with Hispanic/Latina constituencies of the Presbyterian Mission Agency PC (USA).

- ❖ *To find information about other Spanish language resources and to give an offering for the development of Spanish language resources, Fund: [E051214](#), you can go to [our webpage](#).*
- ❖ *To buy Christian education materials in Spanish, go to [pcusastore.com](#).*